



新聞公報

香港政府新聞處印發·皇后大道中·拱北行·電話：八四二 八七七

一九九五年一月二十五日（星期三）

目 錄	頁
終審法院條例草案技術性修訂	1
政府將就高等法院人身保護令裁決提出上訴	1
兩幅政府土地拍賣總成交達四億零一百萬元	2
十二月份樓宇按揭統計調查結果公布	2
通過訓育與輔導來推行道德教育	3
實用科目有助提高學生學習興趣	5
政府土地招標承租	6
住戶開支統計調查進展令人滿意	6
外匯基金運作	7
改善老人服務	8
立法局議員在立法過程擔當的角色獲承認	10
立法局通過譴責政府動議	12

終審法院條例草案技術性修訂

政府發言人今日（星期三）否認一些本地報章今日報道有關行政局昨日（一月二十四日）對終審法院條例草案的其中一項技術性修訂，就是讓事務律師有資格直接出任終審法院法官。

政府發言人說：「政府正考慮對現行的最高法院條例提出修訂條例草案，讓具有十年或以上在港執業經驗的事務律師，有資格出任最高法院法官（包括高等法院及上訴庭）。」

發言人續說：「當立法局考慮過有關讓事務律師符合資格獲委任入高等法院的條例後，政府準備稍後才考慮應否讓事務律師符合資格出任為終審法院法官。」

發言人亦強烈反駁有關讓事務律師有資格獲委任為最高法院法官的建議是與香港律師會理事會達成秘密協議，以換取他們對終審法院條例草案的支持。他說：「此事沒有任何秘密協議。這兩件事是分開處理的。」

完

政府將就高等法院人身保護令裁決提出上訴

政府發言人今日（星期三）回應新聞界查詢時證實，政府打算就昨日高等法院釋放申請人身保護令的越南非法入境者的裁決提出上訴。

發言人說：「上訴將於本星期內提出。在上訴法院作出裁決前，不會再有越南非法入境者由於高等法院昨日的裁決而被釋放。」

完

兩幅政府土地拍賣總成交達四億零一百萬元

地政總署今日（星期三）下午拍賣兩幅政府土地，總成交價為四億零一百萬元。

第三幅位於粉嶺，面積一萬一千二百八十平方米作非工業用途的土地，地政總署因沒有人競投而收回，該幅土地底價為六億元。

第一幅土地位於沙田第四十六區馬樂徑與九肚山路交界處，由達威置業有限公司以一億七千一百萬元購得，底價為一億三千萬元。

該幅土地面積為六千五百平方米，作住宅用途。

發展商須於一九九八年三月三十一日完成建築面積不少於二千三百四十平方米的樓面。

第二幅土地位於鴨脷洲海旁道，由達展發展有限公司以底價二億三千萬元購得。

該幅土地面積一萬六千七百七十平方米，作工業或貨倉用途，但不包括厭惡性行業。

發展商須於二零零零年三月三十一日完成建築面積不少於九萬五千五百八十九平方米的樓面。

是次拍賣在尖沙咀香港文化中心音樂廳舉行，並由政府地政監督苗思義主持。

完

十二月份樓宇按揭統計調查結果公布

香港金融管理局就樓宇按揭所作的最新每月統計調查結果顯示，在十二月份用以購買本港住宅樓宇的按揭貸款保持平穩增長。

統計結果顯示，三十三間參與統計調查的認可機構在十二月份的未償還按揭貸款較十一月份上升百分之零點六（十一月份的增長率為百分之零點八），共為二千三百七十一億元。上述的百分比增長數字是連同部分認可機構於月內有總額達八十六億元的貸款重新分類、按揭證券和出售貸款組合而計算出來的。十二月份的增長率較過去十二個月每月平均百分之一點零三的增幅為低。

香港金融管理局副總裁（銀行）簡達恒表示：「十二月份的增長率是過去數月放緩趨勢的延續，雖然這反映了現時樓市淡靜的情況，但同時季節性因素也可能有影響，使增長率處於低水平。」

過去三個月的按年計算貸款增長率，從十一月份的百分之七點二，輕微下跌至十二月份的百分之六點八。截至十二月份為止的十二個月平均按年計算貸款增長率為百分之十二點四，與上月的相同。

在十二月份已批出但未被取用的貸款大幅下跌百分之三十八點七，即下跌十九億元至十二月份的三十億元。

簡達恒說：「這些數字顯示，未償還貸款的增長會於一月時進一步放緩。」

至於用以購買中國的物業貸款，在十二月份上升百分之零點六，至四十四億九千萬，十一月份的增長率為百分之三。十二月份的增幅全部是來自住宅按揭。

十二月份國內貸款無論在宗數（由三百七十六宗下跌至二百八十二宗）和金額（由二億元下跌至一億二千一百萬元）均告減少。十二月份新批出的國內貸款，其宗數由十一月的二百四十九宗下降至二百一十三宗，金額則從一億七千三百萬元增加至一億七千九百萬元。

完

通過訓育與輔導來推行道德教育

教育署副署長鍾麗幟今日（星期三）表示，學校在推行道德教育時，要通過訓育與輔導兩大方面的配合，才可達到理想的效果。

鍾麗幟在出席聖公會阮鄭夢芹小學十周年校慶感恩崇拜暨開放日剪綵禮時說，五育中以德育為首，所以從事教育工作者的使命，除了為學生提供良好的學習環境及傳授基本的知識外，更重要的就是培育學生的品德。但是，隨着時代的急劇轉變，傳統的道德觀念受到了極大的衝擊，年青人追求物質享樂，好逸惡勞的心態日漸普遍，所以學校在推行品德教育方面可說是任重道遠。

鍾麗幟說：「訓育是幫助學生認識社會文化中的行為標準。在學校，學生要守校規，例如在集會時要保持安靜，上落樓梯不要爭先恐後，準時交功課等，這些規則目的是要讓學生有機會學習自律，體諒群體利益，從而懂得接納與付出。」

她說：「訓育工作，表面上只是制定各種規則和命令，以供學生遵守。但近年來，由於學生對社會的認知能力大大提高，故訓育的重點已由消極的約束，轉變為積極的輔導。」

「所謂輔導，就是幫助有需要的學生，讓他們有能力分析自己所遇到的問題及解決事情的方法。」

鍾麗幟表示，學校一方面要「管」，但另一方面亦要「教」。以前輔導工作的重點在於以轉介或自行約見的形式進行個別學生輔導，但自一九九二年開始，大部分學校都能透過以學校本位的輔導活動，藉着指導形式積極鼓勵學生培養良好的行為，包括讀書的態度，協助改善與其他同學的人際關係；加強他們的責任感；培養和促進學生的自信心，以及積極求進取的態度等。

她說：「有效的德育培訓與樹立優良的校風是息息相關的。一所具備良好校風的學校，學生的品格亦自然受到熏陶而潛移默化。在此情況下，訓育和輔導的確可以發揮相輔相成的作用。」

「為使訓育能貫徹地推行，校長、訓育老師、輔導老師、課外活動老師、各班主任及家長必須通力合作，互相信任，共同營做一個愉快的學習環境，使學生能貫徹實踐『博學於文，愛人以德』的高尚品德。」

完

實用科目有助提高學生學習興趣

教育署副署長鍾麗幟今日（星期三）出席實用教育中心開放日暨頒獎典禮時表示，實用科目可以提高學生的學習興趣，並發揮他們在設計和工科各方面的潛質。

實用教育中心位於九龍城聯合道一百四十五號，今次舉辦開放日暨第一屆頒獎典禮的目的，是要表揚同學的傑出成績，參加這次比賽的學生，分別來自十六間學校。

鍾麗幟表示，在工場中實習，如製作一件小傢俬、烹調一味小菜或繪畫一張賀咭，所帶來的滿足及喜悅，實在較學術性科目所帶來的成功感較為直接。同時，他們在設計和工科各方面的潛質，也因以得到肯定。

她說，對一般學術性科目缺乏學習動機的同学，實用科目可以提高他們學習的興趣。因為對他們來說，在工場或特別室學習，親手製造作品，遠較坐在課室中聆聽教師講學更為有趣。

香港是一個工商業發達的社會，極需要各方面的人材。實用教育中心的科目，正好為她提供了一個培育人材的地方。

實用及工藝科目，可以增強學生對不同技能的認識和經驗。如果他們對這方面產生了興趣，中學畢業後可選擇攻讀技術或設計等專門課程，作為他日投身社會的職業。

實用教育中心由一九八六年開始啓用，至今已踏入第九年。

鍾麗幟說，它設立的目的是為那些沒有足夠工場和特別室設備的學校及學生，提供設計與工藝、家政、及美術與設計這三個科目。

此外，實用科目可以培養學生德、智、體、群、美各方面的發展。除了基本的理論外，這些科目十分着重發揮個人的潛質，提供學生表現自我創作的大好機會。

透過實習與創作，學生可以漸漸培養對美的欣賞。同時，分組製作，也可以發揮群體和合作精神。

完

政府土地招標承租

地政總署現正以短期租約方式招標承租一幅位於荔枝角填海區政府土地。

該幅土地面積二點七六公頃，供露天存放貨櫃，但不包括進行裝卸貨物工作。

租約先定六個月，其後按月續租。

截止投標日期為二月十日正午十二時。

索取投標表格、招標公告及章程，可到葵青地政處、九龍上海街二五零號油蔴地停車場大廈十一樓九龍地政處及香港花園道美利大廈十四樓地政總署。

上述辦事處亦備有關圖則以供查閱。

完

住戶開支統計調查進展令人滿意

過去三個月來，市民對一九九四／九五年度住戶開支統計調查反應相當積極。

該統計調查是政府統計處與恆生銀行攜手進行。目的在蒐集有關本港住戶消費模式的最新資料，用以編製新的消費物價指數系列。

統計處發言人說：「是項統計調查為期長達一年，以確保最終用以編製消費物價指數的資料，不受年內季節性因素所影響。在過去三個月來被訪住戶都非常合作，提供了我們所需的資料。」

統計處及恆生銀行的訪問員將繼續拜訪被選住戶，請求住戶在連續十四天內記錄每天的開支資料。

發言人說：「被訪住戶每名成員每天只需花數分鐘即可填妥他／她的每日開支記錄。我們的訪問員會盡力向住戶提供協助。由於部份住戶成員晚上才留在家中，故訪問員亦會在辦工時間以外工作，以便向該等人士提供協助。」

發言人更保證住戶所提供資料，將予嚴加保密，有關個別住戶的資料是不會向外間機構或其他政府部門洩露。

發言人籲請被選中參與一九九四／九五年度住戶開支統計調查的市民予以合作，並強調消費物價指數是反映通貨膨脹的重要指標，因此，被選住戶應積極參與是項統計調查，提供準確資料。

任何人士如對這項統計調查有疑問，歡迎在辦公時間內致電二八〇五 六一〇一或二八〇五 六一〇二向政府統計處查詢。

完

香港政府外匯基金在貨幣市場的運作情況

九五年一月二十五日

		百萬元計
開市戶口結餘		一五六七
收市戶口結餘		二零三一
改變原因：		
貨幣市場活動		增四六四
流動資金調節機制今日運作		無
時間		累積改變 (百萬元)
上午九時三十分		增三三六
上午十時		增四二六
上午十一時		增四零六
正午十二時		增四六六
下午三時		增四六六
下午四時		增四六四
流動資金調節機制息率	借 入	放 出
	三點七五厘	五點七五厘

港元外匯指數 (TWI) : 121.0 *+0.0* 25.1.95

香港政府外匯基金票據

外匯基金票據

期限	息率
一星期屆滿	五點六八厘
一個月屆滿	六點二零厘
三個月屆滿	六點七六厘
六個月屆滿	六點九零厘
十二個月屆滿	七點四九厘

外匯基金債券／香港政府債券

期 限	發行號碼	利 率	價 格	息 率
十六個月	二六零五	六點三五厘	九十八點五七	七點六五厘
二十二個月	二六一一	六點九零厘	九十三點九四	八點零八厘
二十七個月	三七零四	六點一五厘	九十七點五零	八點二三厘
三十六個月	三八零一	八點零零厘	九十九點四二	八點三九厘
五十九個月	五九一二	八點一五厘	九十八點一零	八點八二厘

總成交額

四百五十三億五千五百萬元

完

改善老人服務

政府將會在一九九五年至九六年度使用三千七百萬元額外經常費用，以實施老人服務工作小組報告書所載的建議。到了一九九九年至二零零零年度，則會增至一億零八百萬元。

此外，由一九九五年至二零零零年的五年期間，當局會再動用三億二千七百萬元的非經常費用，以改善老人服務。

衛生福利司霍羅兆貞在今日（星期三）立法局就老人保健計劃動議辯論時作上述表示。

霍羅兆貞表示，照顧老人一直是政府的工作重點。這點從多個政策範疇，例如房屋、福利和健康醫護各方面，都已得到充分的證明。

基層健康服務工作小組於一九九零年發表報告書後，政府不僅推出了多項以老人為服務對象的新計劃，而且亦積極鼓勵公營部門和私營機構以合作形式為這些極需援助的人士提供健康醫護服務。

霍羅兆貞說，在政策層面上，政府最近已在衛生福利科轄下增設老人服務組，以統籌和監察與老人健康服務有關的政策事宜。

在組織層面上，衛生署透過新設的老人健康中心和普通科門診診療所聯網，繼續率先與其他提供健康醫護服務的機構合作，照顧本港的老人。

醫院管理局亦動員社會人士幫助那些可能需要入院接受治療的老人。

新措施包括設立多個社區老人科評估小組及診療所，以及社區老人精神科小組，為福利機構提供更有系統的外展醫療服務和支援。

在運作層面上，政府現正繼續努力，促使來自各個不同專科和界別的健康醫護人員，在有效的管理制度下更緊密地互相配合。

霍羅兆貞注意到，社會人士的參與亦日漸增加，實在令人感到鼓舞。舉例來說，在南山老人健康中心，為那些有同樣健康問題的年長市民組織了一些自助小組。

她說：「透過輔導和小組活動，參加者會獲悉有關危害健康和引致疾病的基本因素，並學習到所需的技巧和獲得支援，以抗拒社會壓力，避免過着不健康的生活。」

「為確保出院的年長病人能夠獲得持續護理，最重要的是與照顧他們的人士保持緊密合作。」

另一項鼓勵社區參與的重要措施，是在醫管局轄下各醫院發展義工服務。這些義工既可為有需要的人士提供服務，亦可同時學習健康之道。

在非政府機構開設的老人中心推行健康教育計劃及健康檢查服務，亦充分顯示出在提供健康醫護服務方面，公營部門和私營機構都能互相合作，而社會人士亦有一同參與。

衛生福利司說，這些計劃及由各個不同的健康醫護界別所推行的一系列其他促進健康醫護的活動，已令很多年長市民受惠。

她說：「我們打算讓這些活動繼續大力發展下去，以滿足老人的不同需要。」

她又注意到，首個特別為六十五歲或以上人士而設的老人健康中心已於去年五月在南山邨啓用。

第二及第三個中心將於一九九五至九六年度投入服務。至於其他中心，亦正在籌劃中。

霍羅兆貞說：「這些中心的主要作用，是在門診環境內，發展及改良與預防疾病及促進健康服務有關的程序和安排。」

「我們的目的，是累積實際經驗，使將來設立的中心，能夠成功地與全港各普通科門診診療所結合。」

有關老人牙科服務的問題，霍羅兆貞說，當局已設立特別津貼，為那些在指定牙科診療所及非政府機構和非牟利組織開設的診療所接受牙科醫療的年老綜援受助人，提供經濟援助。

她向立法局指出，雖然香港已擁有一個健全的健康醫護體制，照顧到所有年齡組別人士的需要，但我們仍需改良所提供的服務，以切合各特定服務對象組別的需要，就是使這些服務切合本港較年長成員的需要。

霍羅兆貞說：「當局會審慎評估現有的服務，以確保能以最合乎成本效益的方法，運用現有的一切資源。」

「最後，我們會採用各種方法，動員社會人士協助個人和家庭培養健康的生活方式，以便本港人口縱使老化，仍可擁有強健的體魄。」

完

立法局議員在立法過程擔當的角色獲承認

律政司馬富善今日（星期三）向立法局議員保證，撤回一九九四年僱傭（修訂）條例草案，並非挑戰議員在立法局的權利。

政府撤回草案，是因為政府認為有必要先行諮詢勞工顧問委員會的意見，其原先提出的建議，是經過廣泛共識才能達致的。立法局議員對其原先建議作出大幅修訂，政府便有需要先行諮詢其意見。

他說，政府其實只是行使立法局會議常規第五十二條所賦予的權力。該項規條清楚載明，負責條例草案的成員有權在草案立法程序開始時，於會議席上撤回或延期提交草案。

馬富善在立法局就胡紅玉議員提出的動議辯論時說：「我們的做法在本港雖然並不常見，但在作為本港議會藍本的英國國會常規卻是司空見慣。英國政府在草案經審議委員大幅修訂時，很多時都會把草案撤回。」

馬富善強調，政府在整個立法過程的任何一個階段，都絕無蔑視立法局在立法的過程中所擔當的重要角色。

他說：「相反，不論立法局議員在局內、條例草案審議委員會或其他地方所發表的意見，我們一向都甚為重視。」

「因此，對於部分議員單單因為我們慎重地決定撤回僱傭（修訂）條例草案，先行諮詢勞工界的認可諮詢組織，然後再重新提交立法局審議，便向我們發出譴責，我自然感到失望；更何況，再次提出的方案是較前大為改善的。」

他續說：「我們從不否定，在憲制上，議員有權就當局提出的立法和開支建議作出修訂。」

但是，馬富善指出，作為行政主導的政府，政府在考慮政策事宜時，最關心的是本港的整體利益。

在某些情況下，這可能表示政府不能完全滿足立法局議員所爭取或代表的一些界別利益。

馬富善說：「政府不能容許界別利益凌駕於本港整體利益之上，這絕對不是藐視立法局。」

「曾有數次，我們因其他一些考慮因素而不能接受立法局的意見，但這無論如何並不削弱立法局在立法過程所擔當的角色。」

「政府決定撤回建議，並不表示再無進一步商討的餘地。相反來說，關於僱傭（修訂）條例草案，我們盡了很大努力，修正和改善整套方案。」

「若我們是採取『某種形式的獨裁主義』，正如某些議員的指責，我們絕對不會這樣自找麻煩。」

馬富善又反駁有關政府把立法局當作橡皮圖章之說，他表示，政府深知政府並無至高無上的權威，不能冀望議員會理所當然地支持政府的提案，而必須由政府向議員游說，闡明提案是符合港人的最大利益。

舉例來說，議員在過往曾多番修訂或否決政府的提案。

他說：「最近的例子，就是在十月十二日獲立法局通過的安老院條例草案。儘管我們曾於委員會審議階段反對過該草案所載的一個修訂事項，但在該草案三讀時，我們仍予以支持。」

在總結時，馬富善重申政府十分明白立法局議員所擔任的重要角色。

他說：「我們一向尊重、亦會繼續尊重這個重要角色，以及尊重議員可以按自己的想法理解這個角色的權利。」

「不過，政府亦同樣擔當着一個角色。我希望各位議員亦能尊重政府所擔當的角色，以及尊重政府的權利，讓政府可以按一個本身認為有利於全港市民利益的方式，去理解這個角色。」

他補充說：「若要維持市民對立法局及香港整套政制的信心，這肯定是最佳的方法。」

完

立法局通過譴責政府動議

立法局今日（星期三）以二十四票對十七票通過一項由胡紅玉議員提出的動議，該項動議內容為對政府於立法局通過劉千石議員就一九九四年僱傭（修訂）條例草案的修訂後撤回草案一事加以譴責，並促請政府承諾尊重立法局作為立法事務的決策當局。

一項由李華明議員提出，促請政府為六十歲或以上老年人提供以社區為基礎的全面醫療保健計劃的動議，經譚耀宗議員修訂後，獲得通過。

公務員事務司根據公共財政條例提出有關成立公務員退休金儲備基金的動議，獲得通過。

其他政府官員分別就公共巴士服務條例、立法局（選舉規定）條例、破產條例及公司條例提出的四項動議亦獲得通過。

會議中，有四項條例草案提交立法局作首讀及二讀，並押後辯論。四項條例草案為一九九五年法律援助（修訂）條例草案、一九九五年汽車保險（第三者風險）（修訂）條例草案、一九九五年僱員補償（修訂）條例草案及一九九五年房屋（修訂）條例草案。

一九九四年公眾衛生及市政（修訂）（第三號）條例草案及木料倉條例草案恢復辯論，經修訂後，均獲三讀通過。

會上，議員提出共二十項問題，其中六項由政府官員口頭答覆。

完